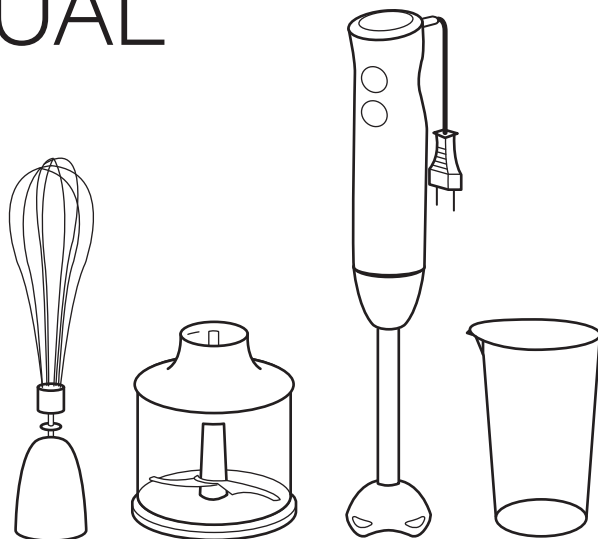


EN STICK BLENDER	2
BG РЪЧЕН БЛЕНДЕР	6
NL STAAFMIXER	9
FR MIXEUR PLONGEANT	12
DE MIXSTAB	16
EL ΡΑΒΔΟΜΠΛΕΝΤΕΡ	19
PT VARINHA MÁGICA	23
ES BATIDORA DE MANO	26
AR مِخْلَط	31

USER MANUAL



HB4-1-6CW
HB4-1-4GG
HB4-1-6GG

AEG

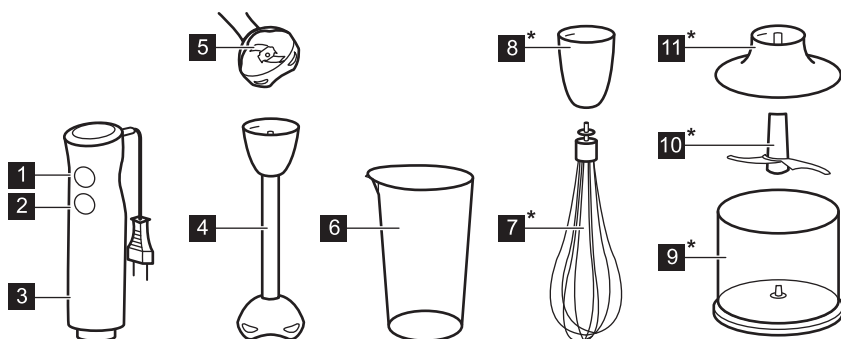
1. ⚠️ SAFETY INFORMATION

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible for any injuries or damage that are the result of incorrect installation or usage. Always keep the instructions in a safe and accessible location for future reference.

- This appliance is designed for mixing food.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance.
- The appliance can only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always switch off and disconnect the appliance from the mains when left unattended and before assembling, disassembling, cleaning, changing accessories or approaching parts that move during use.
- **WARNING:** The blades and inserts are very sharp. Care shall be taken when assembling, disassembling after use or during cleaning.
- The appliance cannot be used for chopping ice or blending hard and dry substance, such as nut, candy; except with specific accessories provided with the appliance.

- Do not immerse the blender handle, cord or plug in water or any other liquid.
- Do not let the blender run for more than 30 seconds at a time using heavy loads. Allow to cool down before restarting.
- Do not use this appliance to stir paint. It may cause an explosion.
- Do not let the power cord touch or hang over hot surfaces.
- Use only accessories or parts recommended for this appliance.
- This appliance is intended for domestic use only. It must not be used for other purposes.

2. GENERAL OVERVIEW



- 1** Standard speed button
- 2** Turbo speed button
- 3** Blender handle
- 4** Blending arm
- 5** Blade
- 6** Measuring cup

- 7** Whisk*
 - 8** Whisk base*
 - 9** Chopper bowl*
 - 10** Chopper bowl blade*
 - 11** Chopper bowl lid*
- * - selected models only

3. BEFORE FIRST USE



Remove all the packaging, labelling and protective film.



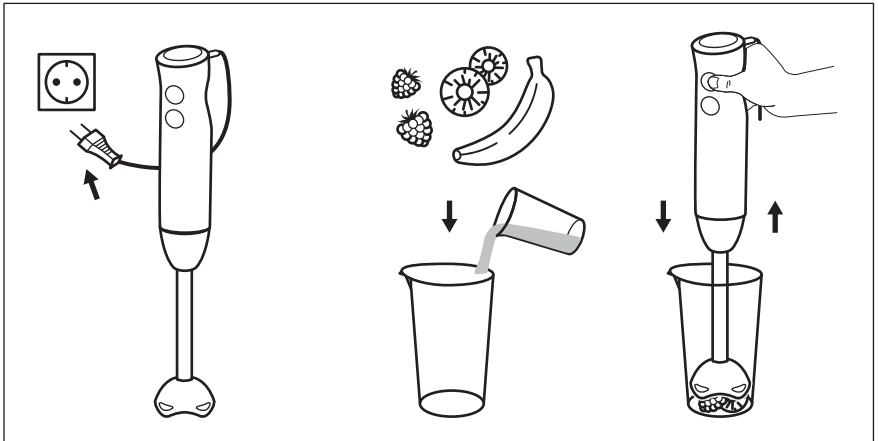
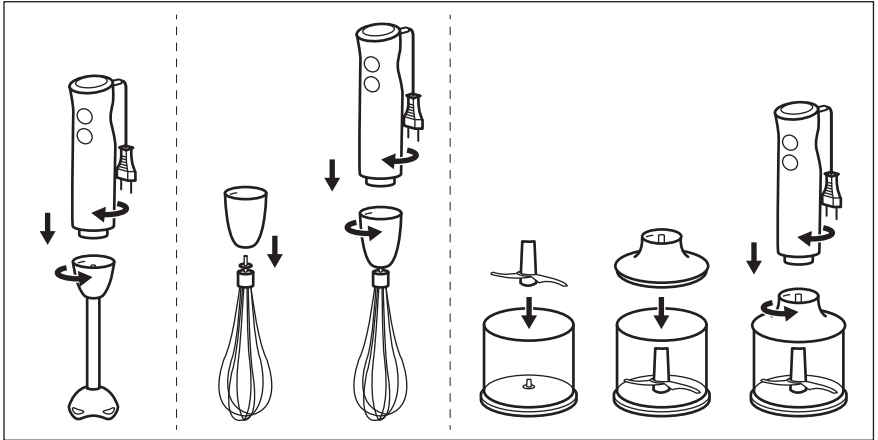
Clean the blender handle with a damp, soft cloth only. Keep it away from water.

Clean all the other parts with warm water, washing-up liquid and a soft cloth.

Dry the appliance before use.






4. DAILY USE

4.1 How to use blender





Maximum amount of food:	
Measuring cup	Chopper bowl
2/3 full (600 ml)	300 g (max level)

5. COOKING HINTS

Raspberries smoothie					speed Turbo and 120 sec.			
	+		+		+		+	
Frozen raspberries		Banana		Water		Caster sugar		Yoghurt
150 g		1/2 pcs		100 ml		1 Tbs		150 g


6. NOTES ON CLEANING

	<p>Everyday use</p> <p>Before cleaning unplug the blender and wait until it is cold. Clean the blender handle with a damp, soft cloth only. Keep it away from water. Clean all the other parts with warm water, washing-up liquid and a soft cloth. Clean the blender after each use.</p>
	<p>Dishwasher-safe:</p> <p>✓ : blending arm, whisk, measuring cup, chopper bowl, chopper bowl blade X(only manual clean): blender handle, whisk base, chopper bowl lid</p>

7. WHAT TO DO IF...

Problem	Check if...
You cannot activate or operate the blender.	<ul style="list-style-type: none"> The blender is correctly connected to an electrical supply.
Blades do not turn when processing.	<ul style="list-style-type: none"> The pieces of food are not too large. There is not too much food in the measuring cup.

8. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of

appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции. Производителят не носи отговорност за наранявания или повреди в резултат от неправилен монтаж или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и достъпно място за справка в бъдеще.

- Този уред е предназначен за смесване на храна.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Този уред не трябва да се използва от деца. Съхранявайте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение. Децата не трябва да си играят с уреда.
- Уредът може да бъде свързан само към захранване, чието напрежение и честота отговарят на спецификациите на табелката с данни.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, от негов сервизен агент или лица със сходна квалификация, за да се избегне риск.
- Винаги изключвайте уреда от копчето и от електрическата мрежа, когато е оставен без надзор, както и преди монтаж, демонтаж, почистване, смяна на аксесоари или достъп до части, които се движат по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Остриетата и приставките са много остри. Внимавайте по време на монтаж, демонтаж след употреба или по време на почистване.
- Уредът не може да се използва за рязане на лед или смесване на твърди и сухи вещества, като

ядки, бонбони и др., освен с използването на специалните аксесоари, предоставени с уреда.

- Не потапяйте дръжката на блендера, кабела или щепсела във вода или друга течност.
- Не оставяйте блендера да работи повече от 30 секунди без да спира, когато използвате твърди продукти. Оставете уреда да се охлади преди да го включите отново.
- Не използвайте уреда за разбъркване на боя. Това може да причини експлозия.
- Не позволявайте захранващият кабел да се докосва или да виси върху горещи повърхности.
- Използвайте само аксесоари или части, препоръчани за този уред.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Той не трябва да се използва за други цели.

2. ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА



Отстранете опаковките, етикетите и защитното фолио.



Почистете дръжката на блендера само с влажна, мека кърпа. Пазете го далече от вода.






Почистете всички други части с топла вода, течен препарат за почистване и мека кърпа.

Подсушете уреда преди употреба.



3. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

Максимално количество храна:	
Мерителна чашка	Купа на чопъра
пълни се 2/3 (600 мл)	300 гр (макс. ниво)

4. СЪВЕТИ ЗА ГОТВЕНЕ

Ягодово смути					Турбо скорост и 120 сек.			
	+		+		+		+	
Замразени ягоди		Банан		Вода		Пудра захар		Кисело мляко
150 гр		1/2 бр.		100 мл		1 с.л.		150 гр


5. БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО ПОЧИСТВАНЕТО


	<p>Всекидневна употреба</p> <p>Преди почистване, изключете блендера от контакта и изчакайте да изстине.</p> <p>Почиствайте дръжката на блендера само с влажна, мека кърпа. Пазете го далече от вода.</p> <p>Почистете всички други части с топла вода, течен препарат за измиване и мека кърпа.</p> <p>Почиствайте блендера след всяка употреба.</p>
	<p>Може да се почиства в съдомиялна машина:</p> <p>✓ : блендиращо рамо, бъркалка, мерителна чашка, купа на чопър, острие за купа на чопъра</p> <p>✗ (само ръчно почистване): дръжка на блендера, основа на бъркалката, капак на купата на чопъра</p>

6. КАК ДА ПОСТЪПИТЕ, АКО...

Проблем	Проверете дали...
Не можете да активирате или да работите с блендера.	<ul style="list-style-type: none"> Блендерът е правилно свързан към електрозахранване.
Остриетата не се завъртат при работа.	<ul style="list-style-type: none"> Парчетата храна не са прекалено големи. Няма прекалено много храна в мерителната чашка.

7. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

1. ⚠️ VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voordat je het apparaat installeert en gebruikt. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor verwondingen of schade die voortvloeien uit de onjuiste installatie of het onjuiste gebruik. Bewaar de instructies altijd op een veilige en toegankelijke plek voor toekomstig gebruik.

- Dit apparaat is ontworpen voor het mengen van voedsel.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en mits zij de mogelijke gevaren begrijpen. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stroomtoevoer waarvan de spanning en frequentie voldoen aan de specificaties op het typeplaatje.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een dergelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Schakel het apparaat altijd uit. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer je het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat je monteert, demonteert, reinigt, accessoires vervangt of onderdelen nadert die zich tijdens het gebruik verplaatsen.
- **WAARSCHUWING:** De messen en inzetstukken zijn zeer scherp. Wees voorzichtig bij het monteren, demonteren na gebruik of tijdens het reinigen.
- Het apparaat kan niet worden gebruikt voor het fijnhakken van ijs of het mengen van harde en droge

substanties, zoals noten en snoepgoed; behalve met specifieke accessoires die met het apparaat zijn meegeleverd.

- Dompel de handgreep van de blender, het snoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik de blender niet langer dan 30 seconden per keer met een zware lading. Laat het apparaat afkoelen voordat je opnieuw start.
- Gebruik dit apparaat niet om verf te roeren. Dit kan een explosie veroorzaken.
- Laat het netsnoer niet in aanraking komen met of hangen over hete oppervlakken.
- Gebruik alleen accessoires of onderdelen die voor dit apparaat worden aanbevolen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

2. VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK



Verwijder alle verpakkingsmateriaal, etiketten en beschermende folie.








Maak de handgreep van de blender alleen schoon met een vochtige, zachte doek. Houd hem uit de buurt van water.
Reinig alle andere onderdelen met warm water, afwasmiddel en een zachte doek. Droog het apparaat voor gebruik.



3. DAGELIJKS GEBRUIK

Maximale hoeveelheid voedsel:	
Maatbeker	Hakmengkom
2/3 vol (600 ml)	300 g (maximum niveau)

4. BEREIDINGSTIPS

Frambozensmoothie				snelheid Turbo en 120 sec.				
	+		+		+		+	
Bevroren frambozen		Banaan		Water		Basterdsuiker		Yoghurt
150 g		1/2 stuks		100 ml		1 eetlepel		150 g

5. OPMERKINGEN OVER DE REINIGING

	Dagelijks gebruik
	Trek de stekker van de blender uit het stopcontact en wacht tot het apparaat afgekoeld is alvorens het te reinigen.
	Maak de handgreep van de blender alleen schoon met een vochtige, zachte doek. Houd hem uit de buurt van water.
	Reinig alle andere onderdelen met warm water, afwasmiddel en een zachte doek.
	Maak de blender na elk gebruik schoon.
	Vaatwasmachinebestendig:
	✓ : mengarm, garde, maatbeker, hakmengkom, mes van de hakmengkom
	X (alleen handmatig reinigen): handvat van de blender, garde, deksel van de hakmengkom

6. WAT TE DOEN ALS...

Probleem	Controleer of de volgende zaken van toepassing zijn...
U kunt de blender niet inschakelen of gebruiken.	<ul style="list-style-type: none"> De blender is correct aangesloten op een elektrische toevoer.
De messen draaien niet tijdens de werking.	<ul style="list-style-type: none"> De stukken voedsel zijn niet te groot. Er zit niet te veel voedsel in de maatbeker.

7. MILIEUBESCHERMING

Recycleer de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi

apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

1. ⚠ INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

- Cet appareil est conçu pour mixer les aliments.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si ces personnes sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si elles comprennent les risques encourus. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Laissez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne peut être connecté qu'à une alimentation électrique dont la tension et la fréquence sont conformes aux spécifications de la plaque signalétique.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service après-vente ou par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant de monter, démonter, nettoyer, changer un accessoire ou approcher des pièces mobiles lors de l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT** : Les lames et les inserts sont très coupants. Des précautions doivent être prises lors du montage, du démontage après utilisation et du nettoyage.

- L'appareil ne peut pas être utilisé pour broyer de la glace ou mélanger des substances dures et sèches, telles que des noix ou des bonbons, sauf avec les accessoires spécifiques livrés avec l'appareil.
- N'immergez pas la poignée du mixeur, le cordon ou la prise dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne laissez pas le mixeur fonctionner pendant plus de 30 secondes à la fois lorsqu'il est utilisé avec des charges importantes. Laissez refroidir avant de redémarrer.
- N'utilisez pas cet appareil pour mélanger de la peinture. Cela peut provoquer une explosion.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation au contact d'une surface chaude ou pendre au-dessus de celle-ci.
- N'utilisez que les accessoires ou les pièces recommandés pour cet appareil.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.

2. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



Retirez les emballages, les étiquettes et les films de protection.



Nettoyez la poignée de l'appareil uniquement avec un chiffon doux et humide. Tenez-le éloigné de l'eau.






Nettoyez toutes les autres parties avec de l'eau chaude, du liquide vaisselle et un chiffon doux.

Séchez l'appareil avant utilisation.


3. UTILISATION QUOTIDIENNE

Quantité maximale d'aliments :	
Verre doseur	Bol hacheur
2/3 maximum (600 ml)	300 g (niveau max)

4. CONSEILS DE CUISSON

Smoothie framboises				Vitesse Turbo et 120 sec.				
	+		+		+		+	
Framboises surgelées		Banane		Eau		Sucre semoule		Yaourt
150 g		1/2 morceau		100 ml		1 cuillère à soupe		150 g


5. REMARQUES CONCERNANT LE NETTOYAGE


	<p>Utilisation quotidienne</p> <p>Avant de procéder au nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.</p> <p>Nettoyez la poignée de l'appareil uniquement avec un chiffon doux et humide. Tenez-la éloignée de l'eau.</p> <p>Nettoyez toutes les autres parties avec de l'eau chaude, du liquide vaisselle et un chiffon doux.</p> <p>Nettoyez le mixeur après chaque utilisation.</p>
	<p>Lavable au lave-vaisselle :</p> <p>✓ : bras de mixage, fouet, verre doseur, bol hacheur, lame du bol hacheur</p> <p>✗ (nettoyage manuel uniquement) : poignée de l'appareil, base du fouet, couvercle du bol hacheur</p>

6. QUE FAIRE SI...

Problème	Vérifiez si...
Vous ne pouvez ni activer ni faire fonctionner le mixeur.	<ul style="list-style-type: none"> Le mixeur est correctement branché à l'électricité.
Les lames ne tournent pas durant le fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> Les morceaux d'aliments ne sont pas trop gros. Il n'y a pas trop d'aliments dans le verre doseur.

7. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et

électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

F FRANCE ONLY



1. ⚠️ SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Installation und Verwendung des Geräts sorgfältig die mitgelieferten Anweisungen. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Installation oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

- Dieses Gerät dient zum Zerkleinern von Lebensmitteln.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie Aufsicht oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie Kinder vom Gerät und dem Netzkabel fern. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person zur Vermeidung einer Gefahrenquelle ersetzt werden.
- Schalten Sie das Gerät stets aus und trennen Sie es von der Netzversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor dem Zusammenbau, der Demontage, der Reinigung, dem Austausch des Zubehörs und bevor Sie sich Teilen nähern, die sich während des Betriebs bewegen.
- **WARNUNG:** Die Klingen und Einsätze sind sehr scharf. Gehen Sie bei der Montage, Demontage oder

beim Reinigen vorsichtig vor.

- Das Gerät kann nicht zum Zerkleinern von Eiswürfeln oder zum Vermischen von harten und trockenen Stoffen, wie Nüssen oder Bonbons verwendet werden; außer mit speziellem Zubehör, das mit dem Gerät geliefert wird.
- Tauchen Sie den Mixergriff, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie den Mixer unter hoher Last nicht länger als 30 Sekunden ohne Unterbrechung laufen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Umrühren von Farben. Es besteht gegebenenfalls Explosionsgefahr.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht heiße Oberflächen berühren oder darüber hängen.
- Verwenden Sie nur für dieses Gerät empfohlene Zubehör- oder Ersatzteile.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Es darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

2. VOR DER ERSTEN VERWENDUNG



Entfernen Sie die das gesamte Verpackungsmaterial, Etiketten und Schutzfolien.



Reinigen Sie den Mixergriff nur mit einem feuchten, weichen Tuch. Halten Sie ihn von Wasser fern.






Reinigen Sie alle anderen Teile mit warmem Wasser, Spülmittel und einem weichen Tuch.

Trocknen Sie das Gerät vor dem Gebrauch ab.



3. TÄGLICHER GEBRAUCH

Maximale Menge an Lebensmitteln:	
Messbecher	Zerkleinerer-Schüssel
2/3 voll (600 ml)	300 g (maximal)

4. ANWENDUNGSTIPPS

Himbeersmoothie					Geschwindigkeit Turbo und 120 Sek.			
	+		+		+		+	
Gefrorene Himbeeren		Banane		Wasser		Zucker		Joghurt
150 g		1/2 Stück		100 ml		1 TL		150 g


5. HINWEISE ZUR REINIGUNG


	Täglicher Gebrauch
	Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis der Mixer abgekühlt ist.
	Reinigen Sie den Mixergriff nur mit einem feuchten, weichen Tuch. Halten Sie ihn von Wasser fern.
	Reinigen Sie alle anderen Teile mit warmem Wasser, Spülmittel und einem weichen Tuch. Reinigen Sie den Mixer nach jedem Gebrauch.
	Spülmaschinenfest:
	✓: Mixfuß, Schneebeesen, Messbecher, Zerkleinerer-Schüssel, Klinge für Zerkleinerer-Schüssel ✗(nur manuell reinigen): Mixergriff, Schneebeesensockel, Deckel für Zerkleinerer-Schüssel

6. WAS ZU TUN IST, WENN ...

Problem	Prüfen Sie, ob Folgendes zutrifft ...
Sie können den Mixer nicht einschalten oder bedienen.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Mixer ist ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen.
Die Klingen drehen sich nicht während der Verarbeitung.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Lebensmittelstücke sind nicht zu groß. • Es befinden sich nicht zu viele Lebensmittel im Messbecher.

7. UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre Stadt- oder Gemeindeverwaltung.

1. ⚠ ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές που είναι αποτέλεσμα λανθασμένης εγκατάστασης ή χρήσης. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες σε ένα ασφαλές μέρος με εύκολη πρόσβαση για μελλοντική αναφορά.

- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για ανάμειξη φαγητού.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Αυτή η συσκευή δεν θα χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με την συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος με ισχύ και συχνότητα που πληρούν τις προϋποθέσεις που βρίσκονται πάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον πάροχο σέρβις του ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και να την βγάξετε από την πρίζα όταν δεν υπάρχει επίβλεψη και πριν από την συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση, αλλαγή των αξεσουάρ ή την προσέγγιση εξαρτημάτων τα οποία κινούνται κατά τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι λεπίδες και τα ένθετα είναι πολύ κοφτερά. Η συναρμολόγηση,

αποσυναρμολόγηση μετά από την χρήση ή τον καθαρισμό, πρέπει να γίνονται με προσοχή.

- Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το κόψιμο πάγου ή την ανάμειξη σκληρών και ξηρών ουσιών, όπως ξηροί καρποί και καραμέλες, εκτός και αν χρησιμοποιούνται τα ειδικά αξεσουάρ που παρέχονται με τη συσκευή.
- Μην βυθίζετε τη λαβή του μπλέντερ, το καλώδιο ή την πρίζα σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε το μπλέντερ σε λειτουργία για πάνω από 30 δευτερόλεπτα τη φορά με μεγάλο φορτίο. Αφήστε το να κρυώσει πριν από την επανεκκίνηση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την ανάμειξη μπογιάς. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να ακουμπάει ή να κρέμεται πάνω από ζεστές επιφάνειες.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και εξαρτήματα που συνιστώνται για αυτήν τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς.

2. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ



Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τις ετικέτες και την προστατευτική μεμβράνη.



Καθαρίστε τη λαβή του μπλέντερ μόνο με ένα μαλακό, βρεγμένο πανί. Να διατηρείται μακριά από το νερό.






Καθαρίστε τα άλλα εξαρτήματα με χλιαρό νερό, υγρό απορρυπαντικό πιάτων και ένα μαλακό πανί.

Στεγνώστε τη συσκευή πριν από τη χρήση.



3. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΗΣΗ

Μέγιστη ποσότητα φαγητού:	
Κύπελλο μέτρησης	Μπολ τεμαχισμού
2/3 πληρότητα (600 ml)	300 g (μέγ. στάθμη)

4. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ

Smoothie με σμέουρα					ταχύτητα Turbo και 120 δευτ.			
	+		+		+		+	
Κατε- ψυγμέ- να σμέου- ρα		Μπανά- να		Νερό		Ψιλή ζά- χαρη		Γιαούρι
150 g		1/2 τεμ		100 ml		1 κουτ.		150 g


5. ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ


	<p>Καθημερινή χρήση Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το μπλέντερ και περιμένετε να κρυώσει. Καθαρίζετε τη λαβή του μπλέντερ μόνο με βρεγμένο, μαλακό πανί. Να μην το βρέχετε. Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με χλιαρό νερό, απορρυπαντικό πιάτων και ένα μαλακό πανί. Καθαρίστε το μπλέντερ μετά από κάθε χρήση.</p>
	<p>Κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων: ✓ : βραχίονας μείξης, αναδευτήρας, κύπελλο μέτρησης, μπόλ τεμαχισμού, λεπίδα μπόλ τεμαχισμού ✗ (καθαρισμός μόνο χειροκίνητα): λαβή μπλέντερ, βάση αναδευτήρα, καπάκι μπόλ τεμαχισμού</p>

6. ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΑΝ...

Πρόβλημα	Ελέγξτε εάν...
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να λειτουργήσετε το μπλέντερ.	<ul style="list-style-type: none"> • Το μπλέντερ είναι σωστά συνδεδεμένο στην ηλεκτρική παροχή.
Οι λεπίδες δεν περιστρέφονται κατά την επεξεργασία.	<ul style="list-style-type: none"> • Τα κομμάτια των τροφίμων δεν είναι πολύ μεγάλα. • Δεν υπάρχει μεγάλη ποσότητα φαγητού στο κύπελλο μέτρησης.

7. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

1. ⚠️ INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Antes da instalação e utilização do aparelho, leia atentamente as instruções fornecidas. O fabricante não poderá ser responsabilizado por ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorretas. Guarde sempre as instruções em local seguro e acessível para consultar no futuro.

- Este aparelho foi concebido para misturar alimentos.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e/ou instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. As crianças não deverão brincar com o aparelho.
- O aparelho só pode ser ligado a uma fonte de alimentação cuja voltagem e frequência cumpram com as especificações indicadas na placa de características.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Desligue sempre o aparelho e retire a respetiva ficha da tomada elétrica quando não estiver sob supervisão e antes de montar, desmontar, substituir acessórios ou aproximar peças que se movem durante a utilização.
- AVISO: As lâminas e os acessórios são muito afiados. Deve ter cuidado ao montar, desmontar após a utilização ou durante a limpeza.

- O aparelho não pode ser utilizado para picar gelo ou para misturar substâncias duras e secas, como nozes ou doces, exceto com acessórios específicos fornecidos com o aparelho.
- Não mergulhe o corpo do aparelho, o cabo ou a ficha em água ou outro líquido.
- Não deixe a liquidificadora funcionar durante mais de 30 segundos de cada vez com cargas pesadas. Deixe arrefecer antes de voltar a ligar.
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Pode provocar uma explosão.
- Não permita que o cabo de alimentação toque ou fique pendurado sobre superfícies quentes.
- Utilize apenas acessórios ou peças recomendadas para este aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não pode ser utilizado para outras finalidades.

2. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO



Retire todas as películas de embalagem, rotulagem e de proteção.



Limpe a pega da liquidificadora apenas com um pano macio húmido. Mantenha-a afastada da água.






Limpe todas as outras peças com água morna, detergente líquido e um pano macio.

Seque o aparelho antes de o utilizar.



3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

Quantidade máxima de alimentos:	
Copo de medição	Taça da picadora
2/3 cheia (600 ml)	300 g (nível máx.)

4. SUGESTÕES PARA A COZEDURA

Smoothie de framboesa				velocidade Turbo e 120 seg.				
	+		+		+		+	
Framboesas congeladas		Banana		Água		Açúcar refinado		iogurte
150 g		1/2 unidade		100 ml		1 colher de sopa		150 g


5. NOTAS SOBRE A LIMPEZA


	Utilização diária
	Antes de limpar, desligar o aparelho e aguardar que arrefeça.
	Limpar a pega da liquidificadora apenas com um pano macio húmido. Mantenha-a afastada da água.
	Limpar todas as outras peças com água morna, líquido lava-loiça e um pano macio.
	Limpar a liquidificadora depois de cada utilização.
	Pode lavar na máquina de lavar loiça:
	✓: braço de mistura, batedor, copo de medição, taça da picadora, lâmina da taça da picadora
	X (apenas lavagem à mão): pega da liquidificadora, base do batedor, tampa da taça da picadora

6. O QUE FAZER SE...

Problema	Verificar se...
Não consegue ativar ou utilizar a liquidificadora.	<ul style="list-style-type: none"> A liquidificadora está ligada corretamente à corrente elétrica.
As lâminas não rodam quando o aparelho é accionado.	<ul style="list-style-type: none"> Os pedaços de alimentos não são demasiado grandes. Não há demasiada comida no copo de medição.

7. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o

símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos. Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

- Este aparato está diseñado para mezclar alimentos.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños. La limpieza y el mantenimiento correspondientes al usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión. Los niños no deben jugar con el aparato.
- El aparato sólo se puede conectar a una fuente de alimentación cuyo voltaje y frecuencia cumplan las especificaciones de la placa de características.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- Apague y desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica cuando esté desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo, cambiar accesorios o acercarlo a piezas que se muevan durante el uso.
- **ADVERTENCIA:** Las cuchillas e inserciones están muy afiladas. Debe prestarse atención al montaje, desmontaje tras el uso o durante la limpieza.
- El aparato no se puede utilizar para picar hielo o mezclar sustancias duras y secas, como nueces, dulces; excepto con los accesorios específicos proporcionados con el aparato.

- No sumerja el mango, el cable o el enchufe de la licuadora en agua ni en ningún otro líquido.
- No deje funcionar la licuadora durante más de 30 segundos a la vez con cargas pesadas. Deje enfriar antes de reiniciar.
- No use este aparato para remover pintura. Puede causar una explosión.
- No permita que el cable de alimentación toque o cuelgue sobre superficies calientes.
- Utilice únicamente accesorios o piezas recomendados para este aparato.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No puede utilizarse para otros propósitos.

2. ANTES DEL PRIMER USO



Retire todo el embalaje, las etiquetas y la película protectora.



Limpie el asa de la freidora con un paño suave humedecido. Evite que se moje.
Limpie el resto de las partes del aparato con agua caliente, detergente y un paño suave.
Seque la freidora antes de usarla.

3. USO DIARIO

Cantidad máxima de alimentos:	
Cazo medidor	Cuenco de picadora
2/3 entero (600 ml)	300 g (nivel máx.)

4. CONSEJOS DE COCCIÓN

Batido de frambuesas					velocidad turbo y 120 seg.			
	+		+		+		+	
Frambuesas congeladas		Plátano		Agua		Azúcar molido		Yogur
150 g		1/2 uds.		100 ml		1 cucharada		150 g

5. NOTAS SOBRE LA LIMPIEZA

Uso diario



Antes de limpiar, desenchufe la batidora y espere hasta que esté fría.

Limpie el asa de la batidora con un paño suave humedecido. Evite que se moje.

Limpie el resto de las partes del aparato con agua caliente, detergente y un paño suave.

Limpie la batidora después de cada uso.

Apta para lavavajillas:




✓ : brazo batidor, varillas, taza dosificadora, cuenco, palillo de picadora


X (solo limpieza manual): asa de batidora, base de varillas, tapa de cuenco de picadora

6. QUÉ HACER SI...

Problema	Compruebe que...
La batidora no se enciende o no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • La batidora está bien conectada a la red eléctrica.
Las cuchillas no giran al procesar.	<ul style="list-style-type: none"> • Los trozos de comida no son demasiado grandes. • No hay demasiada comida en la taza medidora.

7. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y



electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

6. ماذا تفعل لو...

المشكلة	تحقق مما يلي...
يتعذر عليك تشغيل أو تشغيل الخلاط.	• الخلاط موصل بالتيار الكهربائي بشكل صحيح.
الشفرة لا تدور عند المعالجة.	• قطع الطعام ليست كبيرة جداً. • لا توجد كمية كبيرة جداً من الطعام في كوب القياس.

7. المخاوف البيئية

من المخلفات المنزلية الأخرى. ومن ثم قم بإعادة المنتج إلى الجهة المسؤولة عن إعادة التصنيع بمنطقتك أو اتصل بالمجلس المحلي التابع له.

أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز . ضع الأغلفة في حاوية مناسبة لإعادة التدوير. ساعد في حماية البيئة والصحة الإنسانية وقم بإعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من الأجهزة التي تحمل رمز  مع غيرها

2. قبل الاستخدام للمرة الأولى

قم بإزالة جميع محتويات العبوة وبطاقات البيانات والغشاء الواقي.



نظّف مقبض الخلاط فقط باستخدام قطعة قماش رطبة وناعمة. أبعده عن الماء.
قم بتنظيف الأجزاء الأخرى بالماء الدافئ وسائل الغسيل وقطعة قماش ناعمة.
حفف الجهاز قبل الاستخدام.



3. الاستخدام اليومي

الحد الأقصى للطعام:	
وعاء القطاعة	كوب قياس
300 جرام (المستوى الأقصى)	2/3 امتلاء (600 مل)

4. تلميحات الطهي

سموثي التوت					سرعة تريبو ولمدة 120 ثانية.			
	+		+		+		+	
زبادي		سكر ناعم		ماء		موز		توت مجمد
150 جرام		1 ملعقة كبيرة		100 مل		1/2 قطعة		150 جرام

5. ملاحظات على التنظيف

الاستخدام اليومي

قبل التنظيف، افصل قابس الخلاط وانتظر إلى أن يبرد.
نظّف مقبض الخلاط فقط باستخدام قطعة قماش رطبة وناعمة. أبعده عن الماء.
قم بتنظيف الأجزاء الأخرى بالماء الدافئ وسائل الغسيل وقطعة قماش ناعمة.
نظف الخلاط بعد كل استخدام.



سلامة غسالة الأطباق:

✓ ذراع خلط، ومخففة، وكوب قياس، ووعاء قطاعة، وشفرة قطاعة
✗ (تنظيف يدوي فقط): مقبض الخلاط، قاعدة المخففة، غطاء وعاء القطاعة



1. ⚠️ معلومات الأمان

- قبل تركيب الجهاز واستخدامه، يرجى قراءة التعليمات الواردة بعناية. المصنّع ليس مسؤولاً عن أي إصابات أو أضرار تقع نتيجة للتركيب أو الاستخدام غير الصحيح. احتفظ دائماً بالتعليمات في مكان آمن ويمكن الوصول إليه للرجوع إليها مستقبلاً.
- هذا الجهاز مصمم لمزج الأطعمة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بمعرفة الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة شريطة توفير الإشراف والتوجيه لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة. يحظر على الأطفال استخدام هذا الجهاز. أبعاد الجهاز وأبعد سلكه عن متناول الأطفال. يجب ألا يتم التنظيف أو الصيانة المنزلية بواسطة الأطفال من دون إشراف الآباء. يجب منع الأطفال من العبث بالجهاز.
- لا يمكن توصيل الجهاز إلا بمصدر طاقة ذي جهد وتردد يتوافقان مع المواصفات الموجودة على لوحة التصنيف.
- في حالة تلف كبل الإمداد الكهربائي، يجب استبداله من قبل المصنّع أو وكيل الخدمة الخاص بها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتفادي التعرض للخطر.
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن التيار الكهربائي عند تركه دون مراقبة وقبل التجميع أو الفك أو التنظيف أو تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام.
- تحذير: الشفرات والملحقات حادة للغاية. ولذا، يجب توخي الحذر عند تجميع الجهاز وتفكيكه بعد الاستخدام أو أثناء التنظيف.
- يجب عدم استخدام الجهاز لتقطيع الثلج أو مزج المواد الصلبة والجافة، مثل الجوز والحلوى؛ إلا باستخدام الملحقات الخاصة المزودة مع الجهاز.
- لا تغمر مقبض الخلاط أو السلك أو القابس في الماء أو أي سائل آخر.
- لا تدع الخلاط يعمل لأكثر من 30 ثانية في المرة الواحدة بالأحمال الثقيلة. قبل إعادة التشغيل، اترك الجهاز ليبرد.
- لا تستخدم الجهاز في تغليب مواد الطلاء. فقد يتسبب ذلك في حدوث انفجار.
- لا تدع سلك الطاقة يلامس الأسطح الساخنة أو يتدلى منها.
- استخدم فقط الملحقات أو الأجزاء الموصى بها لهذا الجهاز.
- الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. ويجب عدم استخدامه في أي أغراض أخرى.

AEG



867362248-B-432020